



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/879
26 July 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ КОМИССИИ ЭКСПЕРТОВ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 1 РЕЗОЛЮЦИИ 935 (1994) СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ**

ОТ 1 ИЮЛЯ 1994 ГОДА

I

1. В заявлении Председателя Совета Безопасности от 30 апреля 1994 года (S/PRST/1994/21) Совет осудил все нарушения международного гуманитарного права в Руанде, особенно совершаемые в отношении гражданского населения Руанды, и напомнил, что лица, подстрекающие к совершению таких действий или участвующие в них, несут индивидуальную ответственность. Далее он напомнил в этой связи, что убийство членов какой-либо этнической группы, совершаемое с намерением уничтожить ее полностью или частично, является преступлением, наказуемым по нормам международного права. В этом заявлении ко мне была обращена просьба, в частности, разработать предложения по проведению расследования сообщений о серьезных нарушениях международного гуманитарного права в ходе конфликта.

2. В своей резолюции 918 (1994) от 17 мая 1994 года Совет Безопасности вновь осудил продолжающиеся с безнаказанностью убийства гражданских лиц и напомнил, что такие убийства являются преступлением, наказуемым по международному праву. В пункте 18 этой резолюции Совет просил меня представить как можно скорее доклад о расследовании серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных в Руанде во время конфликта. В своей резолюции 925 (1994) от 8 июня 1994 года Совет с глубокой озабоченностью отметил сообщение о том, что в Руанде имеют место акты геноцида, и напомнил в этой связи, что геноцид является преступлением, наказуемым по международному праву.

3. В моем докладе о положении в Руанде от 31 мая 1994 года (S/1994/640) я отметил, что систематические массовые и жестокие убийства продолжаются на всей территории Руанды, и указал, что установить факты и определить степень виновности можно только путем проведения надлежащего расследования. В пункте 36 этого доклада я с учетом фактов, обнаруженных и подтвержденных специальной миссией в Руанду, сделал вывод о том, что почти не вызывает сомнений, что речь идет о геноциде, поскольку налицо массовые убийства целых общин и семей, принадлежащих к конкретной этнической группе.

94-30380.R 270794 270794

/...

4. В пункте 1 резолюции 935 (1994) от 1 июля 1994 года Совет Безопасности просил меня учредить в неотложном порядке беспристрастную Комиссию экспертов для изучения и анализа

информации, предоставленной во исполнение настоящей резолюции, вместе с другой такой информацией, которую Комиссия экспертов может получить в результате своих собственных расследований или усилий других лиц или органов, включая информацию, предоставленную Специальным докладчиком по Руанде Комиссии по правам человека, в целях представления мне своих выводов по поводу доказательств серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных на территории Руанды, включая доказательства в отношении возможных актов геноцида.

5. Настоящий доклад представляется в ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 3 резолюции 935 (1994) Совета Безопасности.

II

6. Членам Совета Безопасности должно быть известно, что с параллельной инициативой выступила Комиссия по правам человека. В своей резолюции S-3/1 от 25 мая 1994 года Комиссия просила Председателя назначить Специального докладчика с целью расследовать на месте положение в области прав человека в Руанде и получать соответствующую надежную информацию о положении в области прав человека в этой стране от правительств, отдельных лиц и межправительственных и неправительственных организаций, в том числе информацию о первопричинах недавних злодеяний и лицах, ответственных за них. Комиссия просила Специального докладчика посетить Руанду и представить доклад о положении в области прав человека в этой стране, включив в него свои рекомендации о том, каким образом можно было бы положить конец нарушениям и злоупотреблениям и предотвратить в будущем такие нарушения и злоупотребления. К Специальному докладчику была также обращена просьба систематически собирать и компилировать информацию о возможных нарушениях прав человека и актах, которые могут представлять собой нарушения международного гуманитарного права и преступления против человечности, включая акты геноцида, в Руанде, и предоставить эту информацию мне. Специальный докладчик представил свой доклад о положении в области прав человека в Руанде 29 июня 1994 года (E/CN.4/1995/7).

7. При учреждении Комиссии экспертов в соответствии с просьбой Совета Безопасности я обратил внимание на схожесть мандатов, предоставленных этим двум органам по расследованию. Для избежания ненужного дублирования и обеспечения максимального сотрудничества между этими двумя органами я принял решение учредить Комиссию экспертов таким образом, чтобы обеспечить максимально эффективное использование скудных ресурсов и сократить расходы. Я рассчитываю на то, что Специальный докладчик Комиссии по правам человека будет тесно сотрудничать с Комиссией экспертов и предоставлять ей всю имеющуюся в его распоряжении информацию. Я приму необходимые административные меры к обеспечению постоянного сотрудничества между этими двумя органами.

8. Круг ведения Комиссии экспертов, определенный в резолюции 935 (1994) Совета Безопасности, заключается в изучении и анализе информации, предоставленной во исполнение этой резолюции, вместе с такой другой информацией, которую Комиссия экспертов может получить в результате своих собственных расследований или усилий других лиц или органов, включая информацию, предоставленную Специальным докладчиком по Руанде Комиссии по правам человека, в целях представления мне своих выводов по поводу доказательств серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных на территории Руанды, включая доказательства в отношении конкретных актов геноцида. Учитывая безотлагательный характер данного вопроса, я надеюсь, что этот доклад будет представлен еще до истечения четырех месяцев после учреждения

Комиссии экспертов, как это предусмотрено в данной резолюции, и никак не позднее 30 ноября 1994 года.

9. С учетом того, каким образом лучше всего обеспечить скорейшее представление доклада Совету Безопасности, предусматривается, что Комиссия экспертов будет осуществлять свою работу в два этапа. На первом этапе члены Комиссии рассмотрят и дополнят последними данными информацию, поступающую из всех источников, и осуществят собственные мероприятия по расследованию в Руанде в дополнение к тем, которые уже проведены Специальным докладчиком. Эта задача должна быть решена в течение первых недель деятельности Комиссии.

10. На втором этапе работы Комиссия подготовит выводы в отношении доказательств конкретных случаев нарушения международного гуманитарного права и, в частности, актов геноцида, на основе которых может быть установлена личность лиц, ответственных за такие нарушения. В свете выводов Комиссия рассмотрит вопрос о международной или национальной юрисдикции, в соответствии с которой такие лица могут быть преданы суду.

11. По этой причине я принял решение создать Комиссию экспертов – для начала в составе трех членов, один из которых будет назначен мною ее Председателем. При назначении членов Комиссии я буду учитывать их квалификацию в областях прав человека, гуманитарного права, уголовного права и преследования, а также их добросовестность и беспристрастность. В ближайшее время я извещу Совет Безопасности о произведенных мною назначениях. Сохраняю за собой право расширить членский состав Комиссии, если в этом возникнет потребность.

12. Члены Комиссии будут выполнять свои функции в личном качестве.

13. Комиссия примет собственные правила процедуры. При отсутствии консенсуса решения Комиссии будут приниматься большинством голосов.

14. По соображениям эффективности, практической целесообразности и экономии Комиссия будет размещаться в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, где она будет пользоваться ресурсами Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и его основной, секретариатской и административной помощью. Во избежание дублирования Комиссия в максимально возможной степени будет рассчитывать на те ресурсы, которые уже предоставлены в распоряжение Специального докладчика Комиссии по правам человека.

15. Будут приняты меры к финансированию Комиссии экспертов. Кроме того, я предприму шаги по созданию целевого фонда для зачисления добровольных взносов государств, межправительственных и неправительственных организаций, а также физических и юридических лиц в целях оказания Комиссии экспертов помощи в выполнении ею своего плана работы.

16. В отношении Комиссии и ее членов будет действовать Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года ^{1/}. Члены Комиссии будут обладать статусом экспертов в командировках по смыслу статьи VI Конвенции.

Примечание

^{1/} Резолюция 22А (I).

S/1994/879

Russian

Page 4
